

Registrierung:

Bitte registrieren Sie sich per:
- Registrierungswebseite: <http://is.l.anthropomatik.kit.edu>
- E-Mail oder Fax

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
Institut für Anthropomatik

Margit Rödder
Adenauerring 2
D-76131 Karlsruhe
Tel.: +49 721 6084 8676
Fax: +49 721 60 77 21
E-Mail: margit.roedder@kit.edu

Ich werde am 11. Juni 2012 teilnehmen:
Ja Nein

Ihre Kontaktdaten

Name & Titel:
Institution/
Unternehmen:
Adresse:
Stadt,
Postleitzahl:
Land:
E-Mail:
Tel.:



Veranstaltungsort

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
Tulla Hörsaal, Englerstr. 11, Geb. 11.40
D-76131 Karlsruhe
Karte unter:
<http://www.kit.edu/besuchen/anfahrt.php>

Kontakt

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
Institut für Anthropomatik
Prof. Alex Waibel
Adenauerring 2
D-76131 Karlsruhe
Tel.: +49 721 6084 8676
Fax: +49 721 60 77 21
E-Mail: margit.roedder@kit.edu

Herausgeber

Karlsruher Institut für Technologie (KIT)
Karlsruhe, Deutschland
© KIT 2012

www.kit.edu

Lehre ohne Sprachbarrieren

Einladung

Vorstellung des ersten automatischen
simultanen Übersetzungsdienstes

Karlsruher Institut für Technologie
11. Juni 2012

INSTITUT FÜR ANTHROPOMATIK



Simultane Sprachübersetzung

Die steigende Mobilisierung und Globalisierung stellt Universitäten vor nie gekannte Sprachbarrieren. Sollen deutsche Universitäten auf Englisch umstellen oder müssen alle ausländischen Studierenden Deutsch lernen? Am 11. Juni präsentieren wir eine alternative Lösung: Den weltweit ersten automatischen simultanen Übersetzungsdienst per Computer an einer Universität. Der Vorlesungsübersetzer zeichnet automatisch die Vorlesung eines Vortragenden auf, transkribiert und übersetzt diese in Echtzeit und die Studierenden folgen der Vorlesung in ihrer Sprache direkt auf ihrem eigenen PC oder Mobiltelefon. Wir zeigen den Service live in einer deutschen Vorlesung mit Übersetzung ins Englische. Ist die Übersetzung auch nicht immer perfekt, so ermöglicht der Einsatz derartiger kosteneffizienter Technologien dennoch das erfolgreiche Studium über Sprachbarrieren hinweg.

Der Dienst des Vorlesungsübersetzers ist das Ergebnis von zwei Jahrzehnten Forschung des International Center for Advanced Communication Technologies (interACT) am KIT und seinen wissenschaftlichen und kommerziellen Partnern. Die Unterstützung seitens der Europäischen Kommission und der deutschen Exzellenzinitiative haben sehr dabei geholfen.

Programm: 11. Juni 2012, Tulla Hörsaal

10.00 – 10.05	Begrüßung, Horst Hippler, Präsident, KIT
10.05 – 10.15	Grußwort, Theresia Bauer, Ministerin für Forschung, Wissenschaft und Kunst, Baden-Württemberg
10.15 – 10.35	Simultane maschinelle Übersetzung – vom Traum zum tatsächlichen Dienst, Prof. Alex Waibel, KIT
10.35 – 10.45	Übersetzungsservice – die Bedeutung für das KIT, Horst Hippler, Präsident, KIT
10.45 – 12.00	Podiumsdiskussion Dr. Susanne Altenberg, Europäisches Parlament Prof. Tamim Asfour, KIT Prof. Jaime Carbonell, Carnegie Mellon University Dr. Roberto Cencioni, Europäische Kommission Prof. Rüdiger Dillmann, KIT Prof. Alex Waibel, KIT
12.00 – 14.00	Empfang
14.00 – 14.45	Der Vorlesungsübersetzer in Aktion – erleben Sie das System in der Anwendung Prof. Alex Waibel, KIT Prof. Rüdiger Dillmann, KIT



An das
Karlsruher Institut für Technologie
Institut für Anthropomatik
Margit Rödder
Adenauerring 2
D-76131 Karlsruhe

Registrierung

Simultane Vorlesungs-
übersetzung

11. Juni 2012
Karlsruhe, Deutschland